

## 第3部 資料編



広島市原爆死没者慰霊式並びに平和祈念式  
HIROSHIMA PEACE MEMORIAL CEREMONY

令和5年(2023年)8月6日

August 6, 2023

広島市

The City of Hiroshima

## 式次第

開式	8:00
原爆死没者名簿奉納 広島市長 遺族代表	8:00
式辞 広島市議会議長	8:03
献花 広島市長 広島市議会議長 遺族代表・こども代表 被爆者代表 来賓	8:08
黙とう・平和の鐘	8:15
平和宣言 広島市長	8:16
放鳩	
平和への誓い こども代表	8:24
あいさつ 内閣総理大臣 広島県知事 国際連合事務総長	8:29
ひろしま平和の歌（合唱）	8:46
閉式	8:50

## Program

<b>Opening</b>
<b>Dedication of the Register of the Names of the Fallen Atomic Bomb Victims</b> Mayor of Hiroshima Representatives of the bereaved families
<b>Address</b> Chairperson of the Hiroshima City Council
<b>Dedication of Flowers</b> Mayor of Hiroshima Chairperson of the Hiroshima City Council Representatives of the bereaved families and children Representatives of the atomic bomb survivors Distinguished guests
<b>Silent Prayer and Peace Bell</b>
<b>Peace Declaration</b> Mayor of Hiroshima
<b>Release of Doves</b>
<b>Commitment to Peace</b> Children's representatives
<b>Addresses</b> Prime Minister of Japan Governor of Hiroshima Secretary General of the United Nations
<b>Hiroshima Peace Song (chorus)</b>
<b>Closing</b>

## 式 辞

本日ここに、岸田内閣総理大臣を始め、ご来賓各位、被爆者、ご遺族の方々のご臨席と、国内外から多くの皆様のご参列のもと、広島市原爆死没者慰霊式並びに平和祈念式を挙行するに当たり、原子爆弾の犠牲となられた多くの御霊に対し、謹んで哀悼の誠を捧げます。

78年前の8月6日、人類史上最初の原子爆弾により、広島街は一瞬にして破壊され、多くの尊い命が失われ、かろうじて生き延びた人々も心身に深い傷を負いました。被爆者を始めとする広島市民は、こうした悲惨な体験を根底に据え、被爆の実相を伝え、平和の尊さを訴え続けています。

しかしながら、世界では今、ロシアがウクライナへの侵攻に際し核兵器による威嚇を続け、核兵器の使用という現実的な脅威で緊張が高まっています。また、自国の安全保障体制の強化を掲げ核戦力の増強を進める国があるなど、核兵器を巡る情勢が厳しさを増し、国際秩序は大きく揺らいでいます。

そうした中、本年5月に、G7広島サミットが開催され、核兵器保有国を含む各国の首脳が被爆地に集い、平和記念資料館の視察や被爆者との対話を通して被爆の実相に触れるとともに、「核兵器のない世界」を目指すという強い意志を表明しました。

国際社会は、この歴史的な意義をしっかりと受け止め、今後、機を逃すことなく、核兵器廃絶を求める世界的な潮流を加速させ、間断なく具体的な行動を展開していくことがとても重要です。

そのために被爆地ヒロシマが果たすべき役割はますます大きくなるものと考えています。私たちは、これからも平和を希求する人々と手を取り合い、核兵器廃絶と世界恒久平和の実現に向けて全力を尽くすことを、ここに改めてお誓い申し上げます。

本日の式典に当たり、原子爆弾の犠牲となられた御霊に対し、謹んでご冥福をお祈り申し上げますとともに、今なお後遺症に苦しんでおられる被爆者並びにご遺族の方々への援護のより一層の充実を願いたしまして、式辞といたします。

令和5年(2023年)8月6日

広島市議会議長 母谷 龍典

## Address

August 6, 2023

Today we are joined by Prime Minister Kishida Fumio, distinguished guests, *hibakusha*, and bereaved families, as well as citizens from Japan and around the world at the Peace Memorial Ceremony to pay our deepest respects to the many souls of the victims of the atomic bombing.

Seventy-eight years ago on August 6, the city of Hiroshima was utterly destroyed in an instant by the first use of nuclear weapons in human history, and countless precious lives were lost. Those who managed to survive were left with great physical and psychological trauma. Grounded in this tragic experience, the citizens of Hiroshima, including the *hibakusha*, have continued to convey the realities of the bombing and speak out about how precious peace is.

However, across the globe today, tensions are on the rise due to the real threat of nuclear weapons use as nuclear threats continue during the Russian invasion of Ukraine. In addition, international order is wavering greatly: the nuclear weapons situation grows ever bleaker with countries continuing to enhance their nuclear forces in the name of strengthening the security framework of their countries.

It is in these troubled times that the G7 Hiroshima Summit was held this May. World leaders, including those from nuclear-weapon-states, gathered in the atomic-bombed city and, in addition to learning the realities of the atomic bombing through a tour of the Peace Memorial Museum and speaking with a *hibakusha*, they demonstrated their strong will to aim for a world free from nuclear weapons.

It is imperative that international society takes the historical importance of this to heart. Moving forward, international society must not let this opportunity go to waste. Let us accelerate the global nuclear weapons abolition movement and continuously take concrete action to achieve it.

In order to do so, I believe the role that the atomic-bombed city of Hiroshima must play will only grow larger. We hereby reaffirm our pledge to continue to do all we can in our power for the abolition of nuclear weapons and the realization of lasting world peace by joining hands with those who desire peace.

In closing, we offer our prayers for the peaceful repose of the souls lost in the atomic bombing. We sincerely hope that the *hibakusha*, who still suffer from aftereffects, and the bereaved families will receive strengthened comprehensive care and support from the national government.

Motani Tatsunori  
Chairperson  
Hiroshima City Council

## 平和宣言

78年前の原爆投下の日を、まるで生き地獄のようだったと振り返る当時8歳の被爆者は、「核兵器を保持する国の指導者たちは、広島、長崎の地を訪ね、自らの目で、耳で、被爆の実相を知る努力をしていただきたい。あの日、熱線<sup>ヤ</sup>で灼かれ、瞬時に失われた命、誰からも看取られず、やけどや放射能症で苦しみながら失われていった命。こうして失われた数え切れない多数の人々の命の重さを、この地で感じてもらいたい。」と訴えています。

本年5月のG7広島サミットで各国首脳が平和記念資料館の視察や被爆者との対話を経て記帳された芳名録は、こうした被爆者の願いが各国首脳の心に届いていることの証しになると思います。また、慰霊碑を参拝された各国首脳に私から直接お伝えした碑文に込められた思い、すなわち、過去の悲しみに耐え、憎しみを乗り越えて、全人類の共存と繁栄を願い、真の世界平和を祈念する「ヒロシマの心」は、皆さんの心に深く刻まれているものと思います。こうした中、G7で初めて「核軍縮に関するG7首脳広島ビジョン」が独立の文書としてまとめられ、全ての者にとっての安全が損なわれない形での核兵器のない世界の実現が究極の目標であることが再確認されました。それとともに、各国は、核兵器が存在する限りにおいて、それを防衛目的に役立てるべきであるとの前提で安全保障政策をとっているとの考えが示されました。

しかし、核による威嚇を行う為政者がいるという現実を踏まえるならば、世界中の指導者は、核抑止論は破綻しているということ<sup>を</sup>を直視し、私たちに厳しい現実から理想へと導くための具体的な取組を早急に始める必要があるのではないのでしょうか。市民社会においては、一人一人が、被爆者の「こんな思いは他の誰にもさせてはならない」というメッセージに込められた人類愛や寛容の精神を共有するとともに、個人の尊厳や安全が損なわれない平和な世界の実現に向け、為政者に核抑止論から脱却を促すことがますます重要になっています。

かつて祖国インドの独立を達成するための活動において非暴力を貫いたガンジーは、「非暴力は人間に与えられた最大の武器であり、人間が発明した最強の武器よりも強い力を持つ」との言葉を残しています。また、国連総会では、平和に焦点を当てた国連文書として「平和の文化に関する行動計画」が採択されています。今、起こっている戦争を一刻も早く終結させるためには、世界中の為政者が、こうした言葉や行動計画を踏まえて行動するとともに、私たちもそれに呼応して立ち上がる必要があります。

そのため、例えば、私たちが日常生活の中で言葉や国籍、信条や性別を超えて感動を分かち合える音楽や美術、スポーツなどに接し、あるいは参加して「夢や希望がある」といった気持ちになれるような社会環境を整えることが重要となります。皆さん、そうした社会環境を整えるために、世界中に「平和文化」を根付かせる取組を広めていきましょう。そうすれば、市民の支持を必要とする為政者は、必ずや市民と共に平和な世界に向けて行動するようになると確信しています。

広島市は、世界166か国・地域の8,200を超える平和首長会議の加盟都市と共に、市民レベルでの交流を通して「平和文化」を世界中に広めます。そして、平和を願う私たちの総意が為政者の心に届き、武力によらず平和を維持する国際社会が実現する環境を作ることを目指しています。また、被爆者の平和への思いを世界中の若者に知ってもらい、国境を越えて広め、次世代に引き継げるようにするために、被爆の実相に関する本市の取組をさらに拡充していきます。

各国の為政者には、G7広島サミットに訪れた各国首脳に続き、広島を訪れ、平和への思いを発信していただきたい。その上で、市民社会が求める理想の実現に向け、核による威嚇を直ちに停止し、対話を通じた信頼関係に基づく安全保障体制の構築に向けて一步を踏み出すことを強く求めます。

日本政府には、被爆者を始めとする平和を願う国民の思いをしっかりと受け止め、核保有国と非核保有国との間で現に生じている分断を解消する橋渡し役を果たしていただきたい。そして、一刻も早く核兵器禁止条約の締約国となり、核兵器廃絶に向けた議論の共通基盤の形成に尽力するために、まずは本年11月に開催される第2回締約国会議にオブザーバー参加していただきたい。また、平均年齢が85歳を超え、心身に悪影響を及ぼす放射線により、生活面で様々な苦しみを抱える多くの被爆者の苦悩に寄り添い、被爆者支援策を充実することを強く求めます。

本日、被爆78周年の平和記念式典に当たり、原爆犠牲者の御霊に心から哀悼の誠を捧げるとともに、核兵器廃絶とその先にある世界恒久平和の実現に向け、被爆地長崎、そして思いを同じくする世界の人々と共に力を尽くすことを誓います。

令和5年（2023年）8月6日

広島市長 松 井 一 實

# PEACE DECLARATION

August 6, 2023

“I want the leaders of all countries with nuclear weapons to visit Hiroshima and Nagasaki and, using their own eyes and ears, learn the realities of the atomic bombings—the lives lost in an instant, the bodies charred by heat rays; lives lost in agony from burns and radiation, tended to by no one. I want them standing here to feel the full weight of the countless lives lost.” The *hibakusha* making this plea was eight years old when the bomb exploded 78 years ago. He always remembered that day as a living hell.

The heads of state who attended the G7 Hiroshima Summit in May this year visited the Peace Memorial Museum, spoke with *hibakusha*, and wrote messages in the guestbook. Their messages provide proof that *hibakusha* pleas have reached them. As they stood before the Cenotaph for the A-bomb Victims, I conveyed the Spirit of Hiroshima underlying its inscription. Enduring past grief, overcoming hatred, we yearn for genuine world peace with all humanity living in harmony and prosperity. I believe our spirit is now engraved in their hearts. And in this spirit, the first *G7 Leaders' Hiroshima Vision on Nuclear Disarmament* reaffirms their “commitment to the ultimate goal of a world without nuclear weapons with undiminished security for all,” and declares that their “security policies are based on the understanding that nuclear weapons, for as long as they exist, should serve defensive purposes....”

However, leaders around the world must confront the reality that nuclear threats now being voiced by certain policymakers reveal the folly of nuclear deterrence theory. They must immediately take concrete steps to lead us from the dangerous present toward our ideal world. In civil society, each of us must embrace the generosity and love for humanity embodied in the *hibakusha* message, “No one else should ever suffer as we have.” It will be increasingly important for us to urge policymakers to abandon nuclear deterrence in favor of a peaceful world that refuses to compromise individual dignity and security.

Mahatma Gandhi, who pursued independence for his native India through absolute nonviolence, asserted, “Non-violence is the greatest force at the disposal of mankind. It is mightier than the mightiest weapon of destruction devised by the ingenuity of man.” The UN General Assembly has adopted, as a formal document, a Programme of Action on a Culture of Peace. To end the current war as quickly as possible, the leaders of nations should act in accordance with Gandhi’s assertion and the Programme of Action, with civil society rising up in response.

To that end, it will be vital to build a social environment in which our dreams and hopes come alive in our daily lives through contact with or participation in music, art, sports, and other activities that transcend language, nationality, creed, and gender. And to create that social environment, let us promote initiatives to instill the culture of peace everywhere. If we do, elected officials, who need the support of the people, will surely work with us toward a peaceful world.



The City of Hiroshima, together with more than 8,200 member cities of Mayors for Peace in 166 countries and regions, intends to promote the culture of peace globally through citizen-level exchange. Our goal is an environment in which our united desire for peace can reach the hearts of policymakers, helping to build an international community that maintains peace without relying on military force. We will continue to expand our programs to convey the realities of the atomic bombings to young people around the world so they can acquire the *hibakusha's* passion for peace, spread it beyond national borders, and pass it on to future generations.

I ask all policymakers to follow in the footsteps of the leaders who attended the G7 Hiroshima Summit by visiting Hiroshima and sharing widely their desire for peace. I urge them to immediately cease all nuclear threats and turn toward a security regime based on trust through dialogue in pursuit of civil society ideals.

I further urge the national government to heed the wishes of the *hibakusha* and the peace-loving Japanese people by reconciling the differences between nuclear-weapon and non-nuclear-weapon states. Japan must immediately join the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons (TPNW) and establish common ground for discussions on nuclear weapons abolition by attending, at least as an observer, the Second Meeting of States Parties to the TPNW to be held in November this year. The average age of the *hibakusha* now exceeds 85. The lives of many are still impaired by radiation's harmful effects on mind and body. Thus, I demand that the Japanese government alleviate their suffering through stronger support measures.

Today, at this Peace Memorial Ceremony commemorating 78 years since the bombing, we offer heartfelt condolences to the souls of the atomic bomb victims. Together with Nagasaki and likeminded people around the world, we pledge to do everything in our power to abolish nuclear weapons and light the way toward lasting world peace.

MATSUI Kazumi  
Mayor  
The City of Hiroshima

## 平和への誓い

みなさんにとって「平和」とは何ですか。

争いや戦争がないこと。

差別をせず、違いを認め合うこと。

悪口を言ったり、けんかをしたりせず、みんなが笑顔になれること。

身近なところにも、たくさんの平和があります。

昭和20年（1945年）8月6日 午前8時15分。

耳をさくような爆音、肌が焼けるほどの熱。

皮膚が垂れ下がり、血だらけとなって川面に浮かぶ死体。

子どもの名前を呼び、「目を開けて。目を開けて。」と、叫び続ける母親。

たった一発の爆弾により、一瞬にして広島のみちは破壊され、悲しみで埋め尽くされました。

「なぜ、自分は生き残ったのか。」

仲間を失った私の曾祖父は、そう言って自分を責めました。

原子爆弾は、生き延びた人々にも心に深い傷を負わせ、

生きていくことへの苦しみを与え続けたのです。

あれから78年が経ちました。

今の広島は緑豊かで笑顔あふれるまちとなりました。

「生き残ってくれてありがとう。」

命をつないでくれたからこそ、今、私たちは生きています。

私たちにもできることがあります。

自分の思いを伝える前に、相手の気持ちを考えること。

友だちのよいところを見つけること。

みんなの笑顔のために自分の力を使うこと。

今、平和への思いを一つにするときです。

被爆者の思いを自分事として受け止め、自分の言葉で伝えていきます。

身近にある平和をつないでいくために、一人一人が行動していきます。

誰もが平和だと思える未来を、広島に生きる私たちがつくっていきます。

令和5年（2023年）8月6日

こども代表

広島市立牛田小学校6年

広島市立五日市東小学校6年

かつおか えれな  
勝岡英玲奈  
よねひろ ともる  
米廣 朋留

## Commitment to Peace

August 6, 2023

What does peace mean to you?

No conflicts or wars.

Accepting differences without discrimination.

Everyone smiling without bad-mouthing others or fighting.

You can find many kinds of peace all around you.

8:15 am on August 6, 1945 –

Ear-splitting explosions and skin-blistering heat.

Blood-covered corpses with skin hanging off their bodies float on the surface of the rivers.

A mother calling her child's name and pleading over and over again *open your eyes, just open your eyes!*

A single atomic bomb destroyed the city of Hiroshima in an instant and filled it with sorrow.

*Why was I left alive?*

Survivors' guilt plagued my great-grandfather.

The atomic bomb left deep wounds in the hearts of those who survived,  
and continued to bring them suffering for living.

It has been 78 years since that day.

Today, Hiroshima is a city full of greenery and smiling faces.

*Thank you for surviving.*

It's because you survived that we were given our lives.

And there is something that we can do for others, too.

Thinking about how others feel before saying how we feel.

Finding the good in our friends.

Doing what we can to make others smile.

Now is the time to unite our will for peace.

We will treat the ardent wish of the *hibakusha* as something personal and use our own words to convey that wish.

We will each take action to pay forward the peace around us.

We, the children of Hiroshima, will build a future that everyone can recognize as peaceful.

Children's Representatives:

Katsuoka Erena (6th year, Hiroshima City Ushita Elementary School)

Yonehiro Tomoru (6th year, Hiroshima City Itsukaichi-Higashi Elementary School)

## 被爆 78 周年長崎原爆犠牲者慰霊平和祈念式典実施要領

- 1 目的 原爆被爆 78 周年を迎えるにあたり、原爆死没者名を奉安し原爆犠牲者を慰霊するとともに、世界恒久平和の実現を祈念して被爆地長崎から核兵器廃絶と恒久平和への願いを発信する。
- 2 日時 令和 5 年 8 月 9 日（水）午前 10 時 45 分から午前 11 時 35 分まで
- 3 場所 出島メッセ長崎（コンベンションホール）
- 4 主催 長崎市
- 5 式次第

順 序	時 刻	所要時間 (50分)	出 場 者 等
開 式	10 : 45	1 分	司会 長崎の鐘打鐘（音源対応）
原爆死没者名 奉 安	10 : 46～	2 分	長崎市長
式 辞	10 : 48～	4 分	長崎市議会議長
献 水	10 : 52～	2 分	長崎市長
献 花	10 : 54～	8 分	長崎市長 長崎市議会議長 被爆者代表（平和への誓い 工藤武子）  ※花輪
			長崎市副市長（2名） 長崎市教育長 長崎市議会副議長 長崎市議会議員  ※流れ献花
黙 と う	11 : 02～	1 分	
長崎平和宣言	11 : 03～	9 分	長崎市長
平和への誓い	11 : 12～	7 分	被爆者代表（工藤武子）
来 賓 挨 拶	11 : 19～	16 分	内閣総理大臣 国際連合事務総長 長崎県知事  ビデオメッセージ 代読 ビデオメッセージ
閉 式	11 : 35		司会

※この用紙は折り鶴を再生しています。



## 長崎平和宣言

「突然、背後から虹のような光が目映り、強烈な爆風で吹き飛ばされ、道路に叩きつけられました。背中に手を当てると、着ていた物は何もなく、ヌルヌルと焼けただれた皮膚がべつと付いてきました。3年7か月の病院生活、その内の1年9か月は背中一面大火傷のため、うつ伏せのまま死の淵をさまよいました。私の胸は床褥れで骨まで腐りました。今でも胸は深くえぐり取ったようになり、肋骨の間から心臓の動いているのが見えます。」

これは16歳で被爆し、背中に真赤な大火傷を負った<sup>⑥</sup>谷口稔<sup>⑦</sup>さんが語った体験です。1945年8月9日午前11時2分、長崎の上空で炸裂した1発の原子爆弾により、その年のうちに7万4千人の命が奪われました。生き延びた被爆者も、数年後、数十年後に白血病やがんなどを発症し、<sup>⑧</sup>放射線の影響による苦しみや不安を今なお抱えています。

谷口さんは6年前にこの世を去りましたが、生前、まさに今の世界を予見したかのような次の言葉を遺しました。

「過去の苦しみなど忘れ去られつつあるようにみえます。私はその忘却を恐れます。忘却が漸しい原爆肯定へと流れっていくことを恐れます。」

長期化するウクライナ侵攻の中で、ロシアは核兵器による威嚇を続けています。他の核保有国でも核兵器への依存を強める動きや、核戦力を増強する動きが加速し、核戦争の危機が一段と高まっています。

今、私たちに何が必要なのでしょう。'

「78年前に原子雲の下で人間に何が起こったのか」という原点に立ち返り、「今、核戦争が始まったら、地球に、人類に、どんなことが起きるのか」という根源的な問いに向き合うべきです。

今年5月の<sup>⑨</sup>G7広島サミットでは、参加各国リーダーがそろって広島平和記念資料館を訪れ、被爆者と面会し、被爆の実相を知ることの重要性を自らの行動で世界に示しました。また、このサミットの成果文書である<sup>⑩</sup>「核軍縮に関するG7首脳広島ビジョン」では、「核戦争に勝者はいない。決して戦ってはならない」ということが再確認されました。

しかし、この広島ビジョンは、核兵器を持つことで自国の安全を守るという<sup>⑪</sup>「核抑止」を前提としています。核抑止の危うさはロシアだけではありません。核抑止に依存しては、核兵器のない世界を実現することはできません。私たちの安全を本当に守るためには、地球上から核兵器をなくすしかないのです。

核保有国と<sup>⑫</sup>核の傘の下にいる<sup>⑬</sup>国のリーダーに訴えます。

今こそ、核抑止への依存からの脱却を勇気を持って決断すべきです。<sup>⑭</sup>人間を中心に据えた安全保障の考えのもと、対決ではなく対話によって核兵器廃絶への道を着実に歩むよう求めます。

日本政府と国会議員に訴えます。

唯一の戦争被爆国の行動を世界が見つめています。核兵器廃絶への決意を明確に示すために、<sup>⑮</sup>核兵器禁止条約の第2回締約国会議にオブザーバー参加し、一日も早く条約に署名・批准してください。そして、憲法の平和の理念を堅持するとともに、朝鮮半島の非核化、<sup>⑯</sup>北東アジア非核兵器地帯構想など、この地域の軍縮と緊張緩和に向けた外交努力を求めます。

地球に生きるすべての皆さん、一度立ち止まって、考えてみてください。

被爆者は、思い出すのも辛い自らの被爆体験を語ることで、核兵器がいかに非人道的な兵器であるのかを世界に訴え続けてきました。この訴えこそが、78年間、核兵器を使わせなかった「抑止力」となってきたのではないのでしょうか。

その被爆者の平均年齢は、今年85歳を超えました。被爆者がいなくなる時代を迎えようとしている中、この本当の意味での「抑止力」をこれからも持ち続けられるか、そして核兵器を廃絶できるかは、私たち一人ひとりの行動にかかっています。

被爆地を訪れ、核兵器による結末を自分の目で見て、感じてください。そして、世界中で語り継ぐべき人類共通の遺産ともいえる被爆者の体験に耳を傾けてください。

被爆の実相を知ることが、核兵器のない世界への出発点であり、世界を変えていく原動力にもなり得るのです。

私は、両親ともに被爆者である被爆二世です。「長崎を最後の被爆地に」するため、私を含めた次の世代が被爆者の思いをしつかりと受け継ぎ、平和のバトンを未来につないでいきます。

日本政府には、被爆者保護のさらなる充実と一日も早い被爆体験者の救済を強く求めます。

原子爆弾により亡くなられた方々に心から哀悼の意を捧げるとともに、長崎は、広島、沖縄、そして放射能の被害を受けた福島をはじめ、平和を希求するすべての人々と連帯し、<sup>⑰</sup>「平和の文化」を世界中に広め、核兵器廃絶と世界恒久平和の実現に力を尽くし続けることをここに宣言します。

2023年（令和5年）8月9日

長崎市長 鈴木史朗



## Nagasaki Peace Declaration

"Suddenly a rainbow-like flash of light burst from behind me. A blast of wind knocked me over, slamming me into the road. Touching my back, my clothes were gone and my skin was blistered and slimy, sticking to my fingers. I was in hospital for three years and seven months, hovering between life and death, and one year and nine months of my stay I spent lying on my stomach, my back covered with severe burns. My chest was covered in bedsores, the flesh rotting to the bone. Even now, my chest appears gouged so deeply you can see my heart beating through my ribs."

This is the experience of TANIGUCHI Sumiteru, who sustained crimson-red burns all over his back in the atomic bombing at the age of 16.

The atomic bomb that exploded over Nagasaki at 11:02 on the morning of August 9, 1945, stole the lives of 74,000 people by the end of the year. The *hibakusha* who survived developed leukemia, cancer and other diseases years and decades after the bombing—battle with suffering and anxiety due to the effects of radiation even now.

Mr. Taniguchi passed away six years ago, but before his death he left a message that seemed to foresee the world today: "People appear to be gradually forgetting the suffering of the past. This forgetfulness terrifies me. I fear that forgetfulness will lead to the acceptance of further atomic bombings."

As the invasion of Ukraine drags on, Russia continues to threaten use of nuclear weapons. Other nuclear states are accelerating moves to strengthen their dependence on nuclear weapons or enhance their nuclear capabilities, further increasing the risk of nuclear war.

What must we do right now?

We have to go back to the very beginning, to look again at "What happened to human beings underneath that mushroom cloud 78 years ago?" and address the fundamental question of "What would happen to the Earth and to humankind if a nuclear war were to begin right now?"

At the G7 Hiroshima Summit held in May this year, the leaders of all the participating countries visited the Hiroshima Peace Memorial Museum and met with a *hibakusha*, showing the world through their own actions the importance of knowing the reality of the atomic bombings. Furthermore, the G7 Leaders' Hiroshima Vision on Nuclear Disarmament—one of the summit's outcome documents—reaffirmed that "a nuclear war cannot be won and must never be fought." However, the Hiroshima Vision is predicated on "nuclear deterrence"—nations maintaining their safety by possessing nuclear weapons. Russia is not the only state representing the risk of nuclear deterrence. As long as states are dependent on nuclear deterrence, we cannot realize a world without nuclear weapons. Eliminating nuclear weapons from the face of the Earth is the only way to truly protect our safety.

I hereby appeal to the leaders of nuclear states and countries under the nuclear umbrella: Now is the time to show courage and make the decision to break free from dependence on nuclear deterrence. I ask that you move steadily along the path to abolishing nuclear weapons through dialogue, not confrontation, based on a concept of security centered on humanity.

I hereby appeal to the Government of Japan and members of the National Diet:

The world is watching the actions of the only country to experience wartime atomic bombings. In order to clearly show Japan's resolve to abolish nuclear weapons, please participate in the Second Meeting of States Parties to the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons (TPNW) as an observer, and sign and ratify the Treaty as quickly as possible. I also ask that, in addition to firmly maintaining the principle of peace stated in the Japanese Constitution, you engage in diplomatic efforts aimed at disarmament and alleviation of tensions in the region, such as denuclearization of the Korean Peninsula and the Northeast Asia Nuclear-Weapon-Free Zone initiative.

I ask that everyone in the world stops for a moment and thinks:

Despite the pain caused by recalling their atomic bombing experiences, the *hibakusha* have continuously called on the world to recognize the inhumanity of nuclear weapons by recounting their personal ordeals. Surely it is their testimonies that have been a deterrent force preventing the use of nuclear weapons during the past 78 years.

This year, the average age of the *hibakusha* exceeded 85 years. As we near a time when there are no longer any *hibakusha* living, whether we are able to maintain this genuine deterrent force and whether we are able to abolish nuclear weapons are dependent on the actions of each and every individual.

Please visit the atomic bombing sites, see with your own eyes and sense the consequences of nuclear weapons. Please listen to the testimonies of *hibakusha*, a common inheritance of humankind that must continue to be talked about throughout the world.

Knowing the reality of the atomic bombings is the starting point for achieving a world without nuclear weapons, and could also be the driving force for changing the world.

I am a second-generation *hibakusha*; my parents are both *hibakusha*. To ensure that Nagasaki is the last place to suffer an atomic bombing, the next generation of *hibakusha*—including me—will firmly carry on the *hibakusha*'s mission, passing the baton of peace on to future generations.

I strongly call on the Government of Japan to further enhance support for the *hibakusha* as well as provide relief for those who have experienced an atomic bombing as quickly as possible.

In addition to expressing my deepest condolences to those whose lives were taken by the atomic bombs, I declare here that Nagasaki will continue to strive to disseminate a "Culture of Peace" throughout the world as well as realize the abolition of nuclear weapons and permanent world peace, working with not only Hiroshima, Okinawa, and Fukushima—which sustained radiation damage—but all people who desire peace.

SUZUKI Shiro  
Mayor of Nagasaki  
August 9, 2023





# 板橋区平和都市宣言記念事業

## ○中学生平和の旅

次代を担う中学生の皆さんに被爆地である広島及び長崎に訪れていただき、平和式典や広島市及び長崎市主催の平和事業への参加を通じて、平和について考えていただくものです。

## ○平和絵画・原爆展、平和展

次代を担う小・中学生が「平和と戦争」をテーマに描いた、絵画・ポスターの優秀作品、戦災関係資料等を展示しています。今年度は「平和絵画・原爆展」は8月15日から区役所本庁舎及び赤塚支所で開催、「平和展」は3月10日の東京都平和の日にあわせて区内商業施設等で開催いたします。

## ○板橋平和のつどい

毎年11月上旬に区立文化会館大ホールで実施しています。内容は参加者全員による「板橋区平和都市宣言」の朗読、中学生平和の旅に参加した皆さんの体験発表、朗読会や映画の上映等を行っています。

## ○板橋の空襲資料映像「板橋の空襲～語り継ぐあの日のこと～」

平成20年度に作製した、板橋の空襲資料映像「板橋の空襲～語り継ぐあの日のこと～」の動画が下記により視聴できます。是非ご覧ください。

### ①板橋区ホームページから

トップページ ⇒ 区のできごと「動画配信サービス」 ⇒ 「総務課チャンネル」

### ②URL

<http://www.youtube.com/watch?v=pnnWgh97To8>

※QRコード読み取り機能のある携帯電話・

スマートフォンをお持ちの方は、こちらから→



---

刊行物番号 R05-73

編集・発行 板橋区平和都市宣言記念事業実行委員会  
(板橋区・板橋区議会)

事務局 板橋区総務部総務課総務係  
東京都板橋区板橋二丁目66番1号  
TEL03-3579-2052

---

世界の平和は区民の願い

---

